

แถลงการณ์จากองค์กรชุมชนรัฐฉาน
เกษตรกรภาคเหนือรัฐฉานเรียกร้องให้ย้ายโครงการท่อก๊าซของจีนจากที่ดินของตนเอง

เกษตรกรภาคเหนือรัฐฉานส่งจดหมายเรียกร้องต่อรัฐบาลพม่าในวันนี้ ให้บริษัทสร้างท่อก๊าซและน้ำมันขนาดใหญ่ของจีนย้ายโครงการออกจากที่ดินของตนเองโดยทันที เนื่องจากเป็นโครงการที่ทำให้เกิดการละเมิดสิทธิ การก่อสร้างไม่ได้มาตรฐานและมีความหวาดกลัวด้านความปลอดภัย

ตัวแทนจากสมาชิกประมาณ 10,000 คนของคณะกรรมการเกษตรกรภาคเหนือรัฐฉาน (Northern Shan Farmers' Committee) ได้ส่งจดหมายเรียกร้องไปยังรัฐสภาของรัฐฉาน ที่เมืองตองจี เมืองหลวงของรัฐฉานในวันนี้ ขอให้มีการย้ายโครงการท่อก๊าซที่ผ่านประเทศพม่าออกไปยังจีนก่อนจะเริ่มมีการเดินเครื่องในเดือนหน้า

หนึ่งในสามของแนวท่อก๊าซความยาว 800 กม. ตัดผ่านภาคเหนือของรัฐฉาน ผ่านที่ทำกินและเขตป่าเกือบ 5,000 ไร่ นับแต่ปี 2554 มีการถางที่ดินและเรือกสวนไร่นาอย่างกว้างขวาง มีการถมที่ดินและปิดกั้นคลองส่งน้ำทำให้เกิดความเสียหายต่อผลผลิตทั้งในเขตและนอกเขตระยะ 100 ฟุตจากสองข้างของแนวท่อ มีการปิดไม่ยอมส่งน้ำให้กับชาวบ้าน รถบรรทุกที่ใช้ในการก่อสร้างทำให้ถนนเสียหายและเกิดอุบัติเหตุมีคนบาดเจ็บล้มตาย เกษตรกรไทใหญ่จากหัวเมืองหกแห่งถูกบังคับให้รับค่าชดเชยที่ไม่เป็นธรรมและไม่เท่าเทียม เกษตรกรที่เมืองสีป้อได้รับค่าตอบแทนเพียงหนึ่งในสี่เมื่อเทียบกับเกษตรกรที่สูญเสียที่นาที่เมืองน้ำคำ

เกษตรกรเหล่านี้กลัวว่าการก่อสร้างที่ไม่ได้มาตรฐานและลักษณะของดินที่ไม่มั่นคง อย่างเช่น การกัดเซาะของแหล่งเกลือใต้ดินในเมืองสีป้อ จะทำให้มีการรั่วไหลของท่อก๊าซและการระเบิดใกล้กับบ้านเรือนตนเอง ที่ผ่านมาได้เกิดรั่วในแนวท่อและมีการซ่อมแซมโดยการเอาแผ่นยางมาปิดแบบลวก ๆ ซึ่งไม่น่าจะสามารถทนทานแรงอัดของก๊าซและน้ำมันหลายพันล้านลูกบาศก์เมตรได้ ที่ผ่านมามีการให้ข้อมูลเกี่ยวกับความปลอดภัยและความเสี่ยงภัยต่อชาวบ้านหลาย

“เรารู้สึกเหมือนระเบิดเวลาที่อยู่ใต้บ้านของเรา” นางหมวยแสง จากเมืองน้ำคำกล่าว “พวกเขาไม่เพียงเวนคืนที่ดินเราไปทั้ง ๆ ที่ไม่ได้ขอความเห็นชอบจากเรา แต่ยังทำให้ชีวิตเราตกอยู่ในความเสี่ยง”

การต่อสู้ระหว่างกองทัพพม่ากับกองทัพคะฉิ่น ดาระอั้ง (ปะหล่อง) และกลุ่มไทใหญ่ในพื้นที่ ยังดำเนินต่อไปตลอดแนวท่อก๊าซในภาคเหนือของรัฐฉาน ชาวบ้านเกรงว่าการเพิ่มกำลังทหารและการละเมิดสิทธิของทหารพม่าจะเพิ่มขึ้นหลังจากมีการปล่อยก๊าซและน้ำมันผ่านท่อ

ท่อส่งเหล่านี้ใช้เพื่อขนส่งก๊าซจากอ่าวเบงกอลและน้ำมันจากภาคตะวันออกเฉียงของมณฑลยูนนาน เป็นโครงการร่วมระหว่าง China National Petroleum Corporation (CNPC) รัฐวิสาหกิจของจีน กับ Myanmar Oil and Gas Enterprise (MOGE) หน่วยงานของพม่า โดยรัฐบาลพม่าจะมีรายได้ประมาณ 29,000 ล้านดอลลาร์จากการขายก๊าซให้กับประเทศจีนเป็นเวลา 30 ปี

ท่านสามารถอ่านรายงานฉบับใหม่เรื่อง “เกษตรกรรัฐฉานต่อต้านโครงการท่อก๊าซช่วย” (“Shan farmers oppose the Shwe pipelines”) ได้จาก www.shanhumanrights.org

องค์กรชุมชนรัฐฉานประกอบด้วยมูลนิธิสิทธิมนุษยชนไทใหญ่ (Shan Human Rights Foundation) เครือข่ายปฏิบัติการผู้หญิงไทใหญ่ (Shan Women's Action Network) โครงการเยาวชนไทใหญ่ (Shan Youth Power) องค์กรสภาวะเพื่อสิ่งแวดล้อมไทใหญ่ (Shan Sapawa Environmental Organisation) องค์กรแห่งรัฐฉาน (Shan State

Organisation) มูลนิธิเพื่อการพัฒนารัฐฉาน (Shan State Development Foundation) และกลุ่มเครือข่ายเยาวชนไทใหญ่ (Shan Youth Network Group) โดยในวันนี้จะมีการยื่นข้อเรียกร้องจากเกษตรกรในภาคเหนือของรัฐฉานต่อสถานกงสุลจีนที่เชียงใหม่

ข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ

โฆษก คณะกรรมการเกษตรกรภาคเหนือรัฐฉาน (Northern Shan Farmers' Committee)

สายส่ง +95 94037 64840 (ภาษา พม่าและไทใหญ่)

โฆษก ตัวแทนองค์กรชุมชนรัฐฉาน

นางหมวยแสง +66 90 051 6994

หญิงหาญฟ้า +66 89 262 7848

จายเครือแสง +66 80 847 6538